

fermator

AUTOMATIC DOORS FOR LIFTS

ES Instrucciones de montaje y regulación de puertas de CABINA

UK Assembling instructions and regulation of CABIN doors

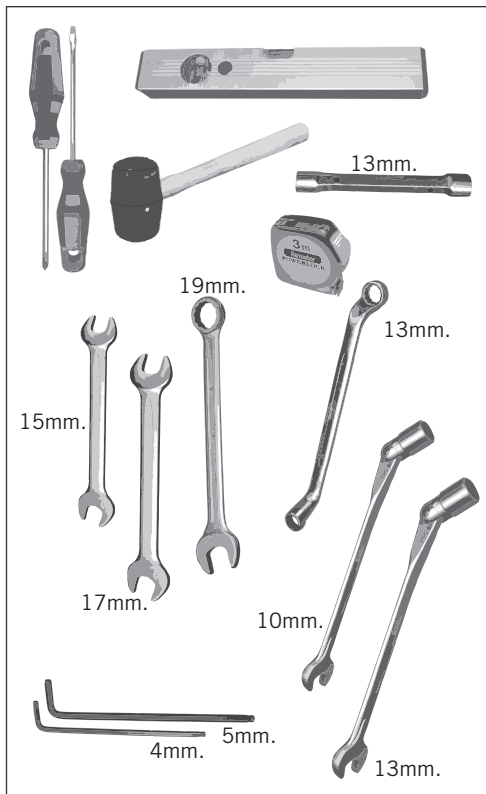
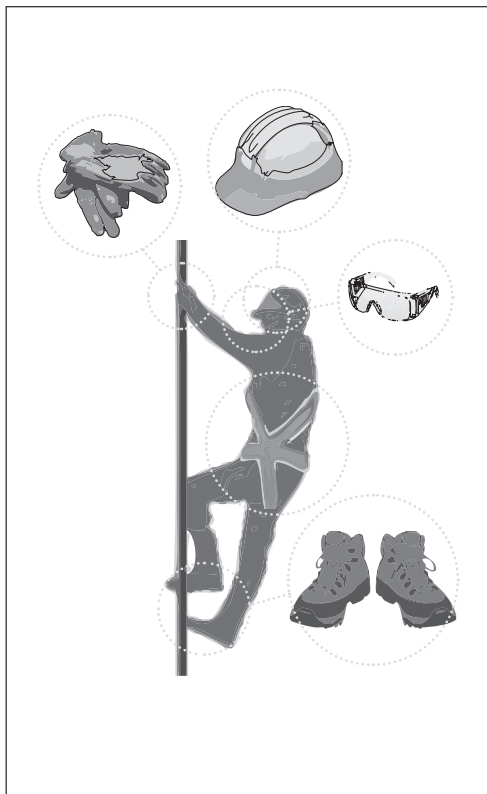
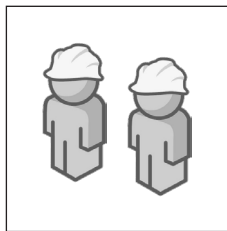
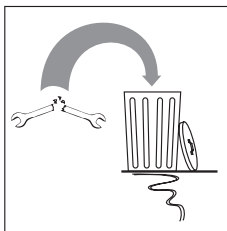
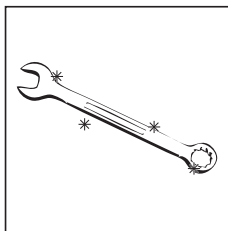
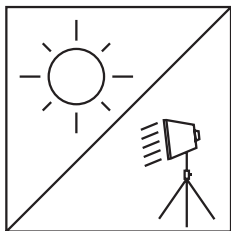
FR Notice de montage et réglage des portes de CABINE

D Montage und Einstellanleitungen für KABINENTÜREN

IT Istruzioni di montaggio e regolazione delle porte di CABINA

P Instruções de montagem e regulagem de portas de CABINA





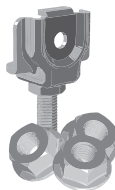
① M8 x 16 DIN 933
x6



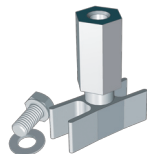
② M8 DIN 934
x6



③ M8 DIN 125
x6



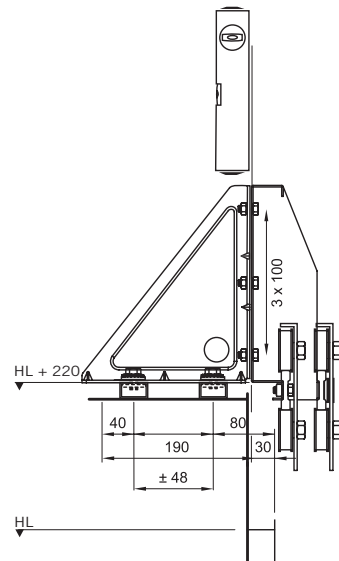
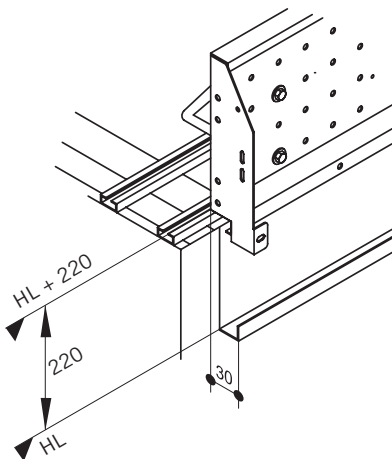
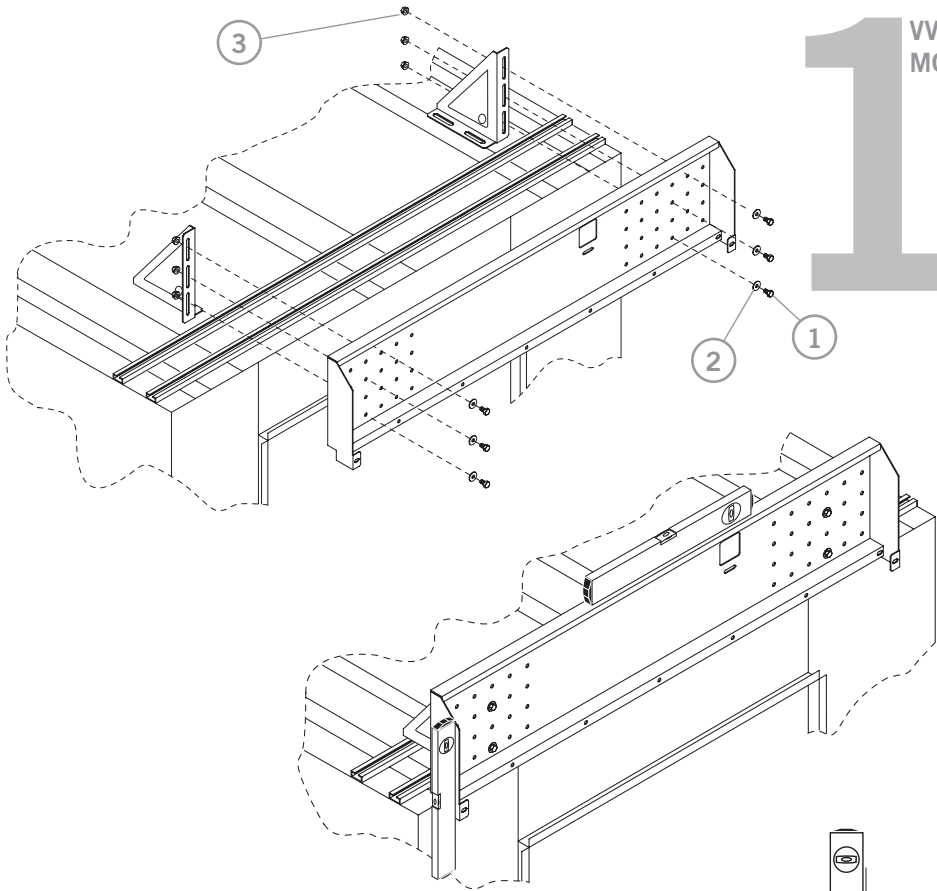
④



⑤

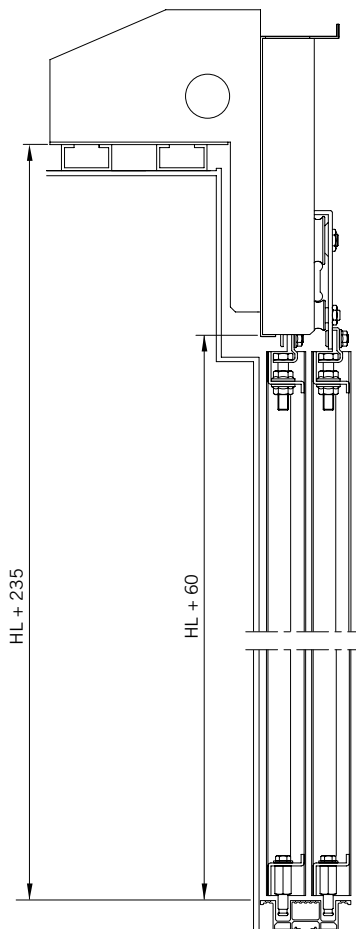
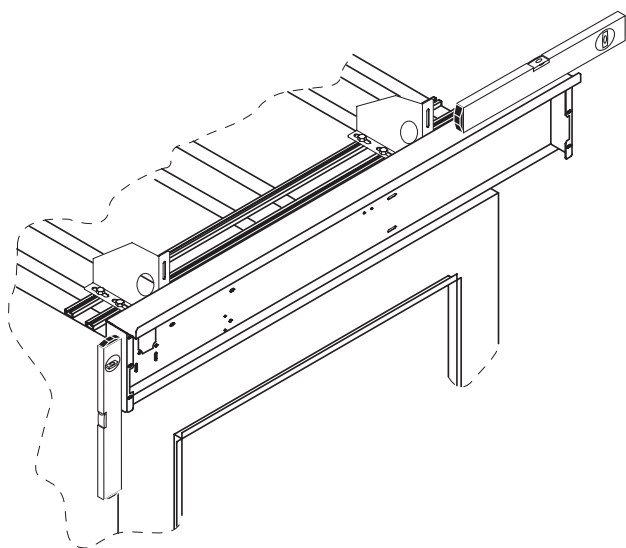
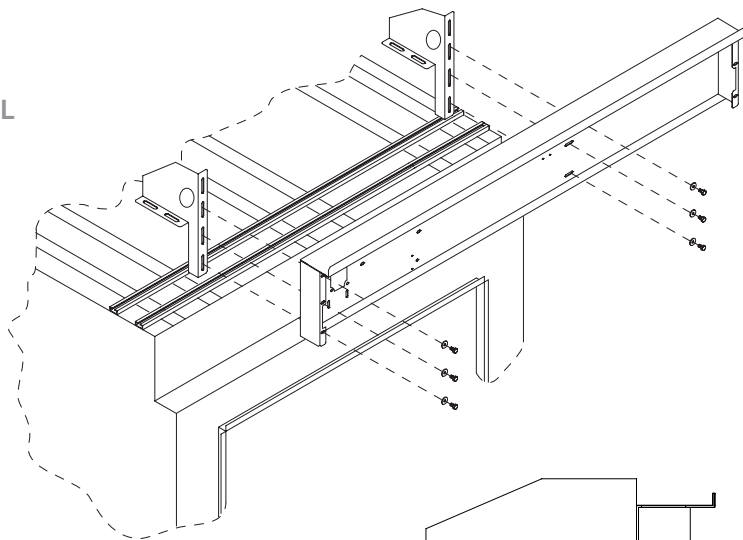
1

VVVF
MODEL



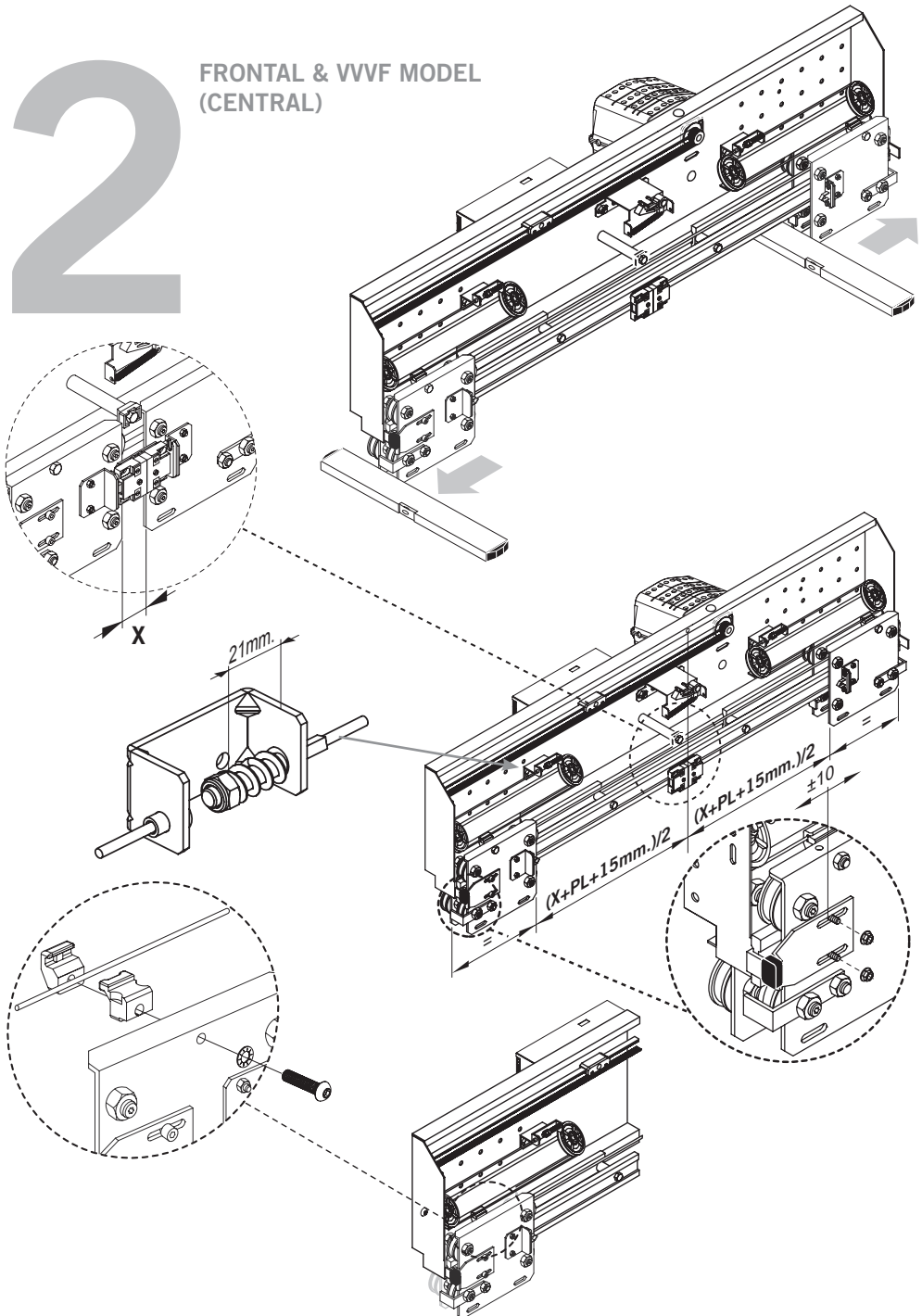
1

FRONTAL
MODEL



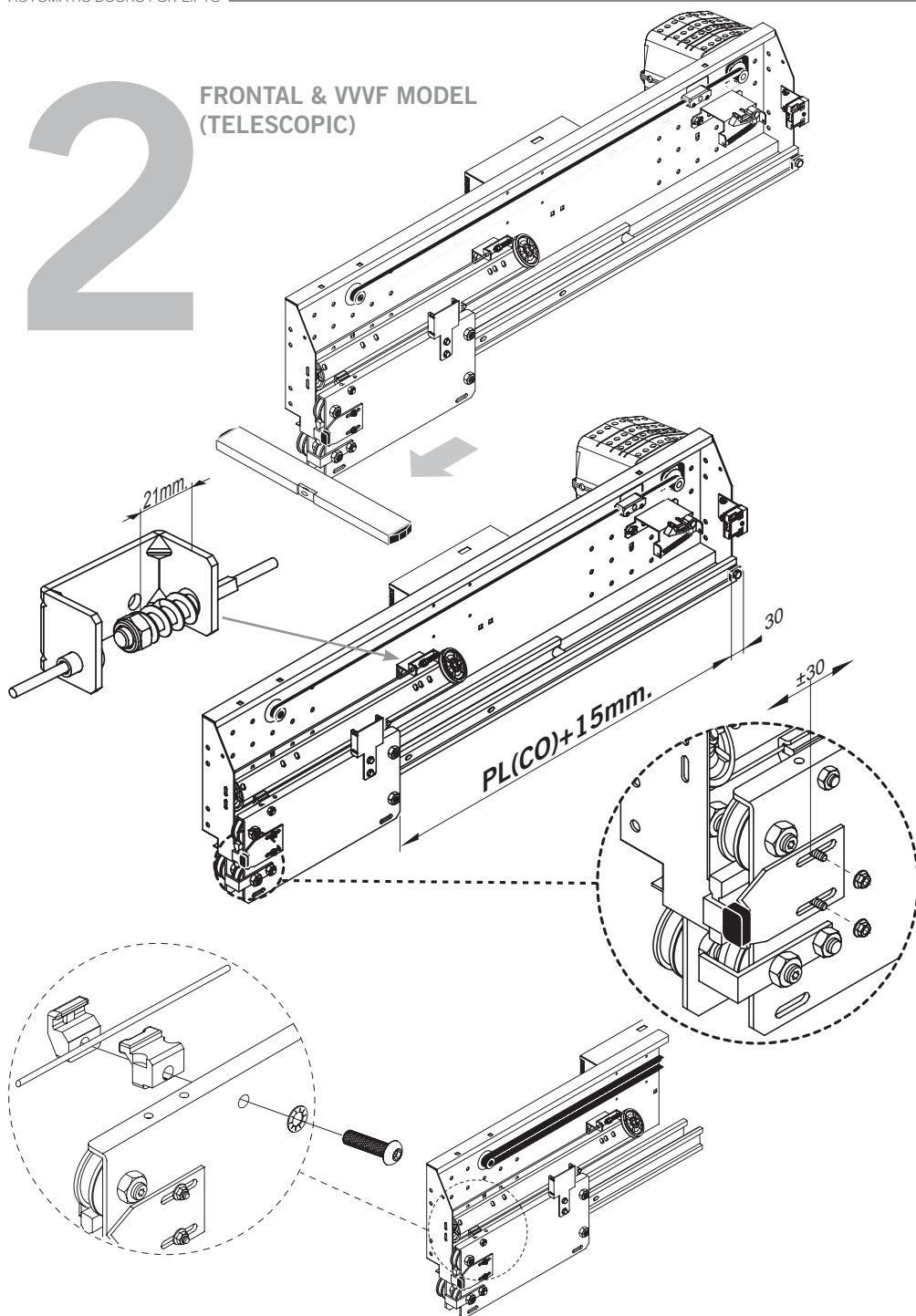
2

FRONTAL & VVF MODEL
(CENTRAL)

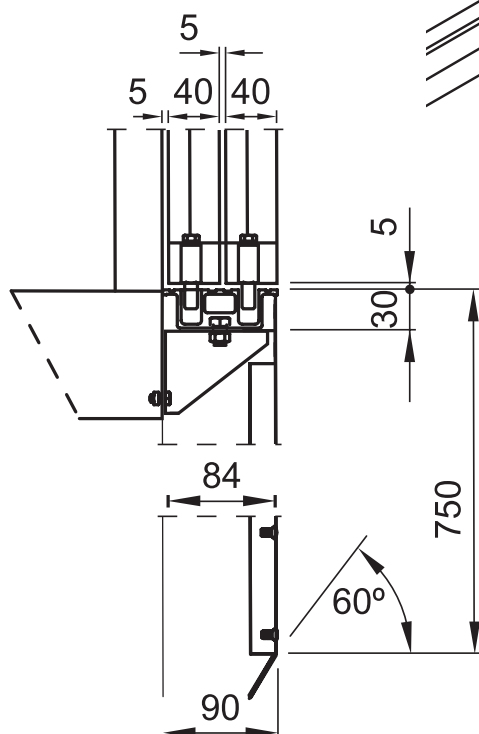
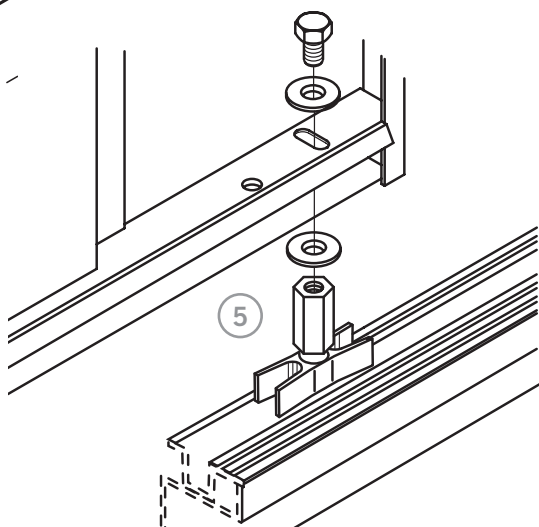
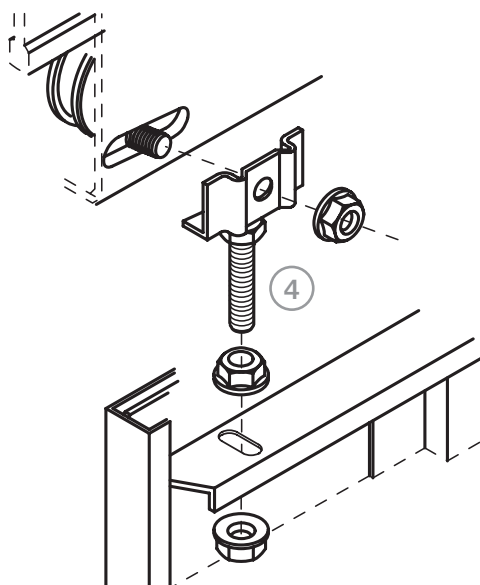


2

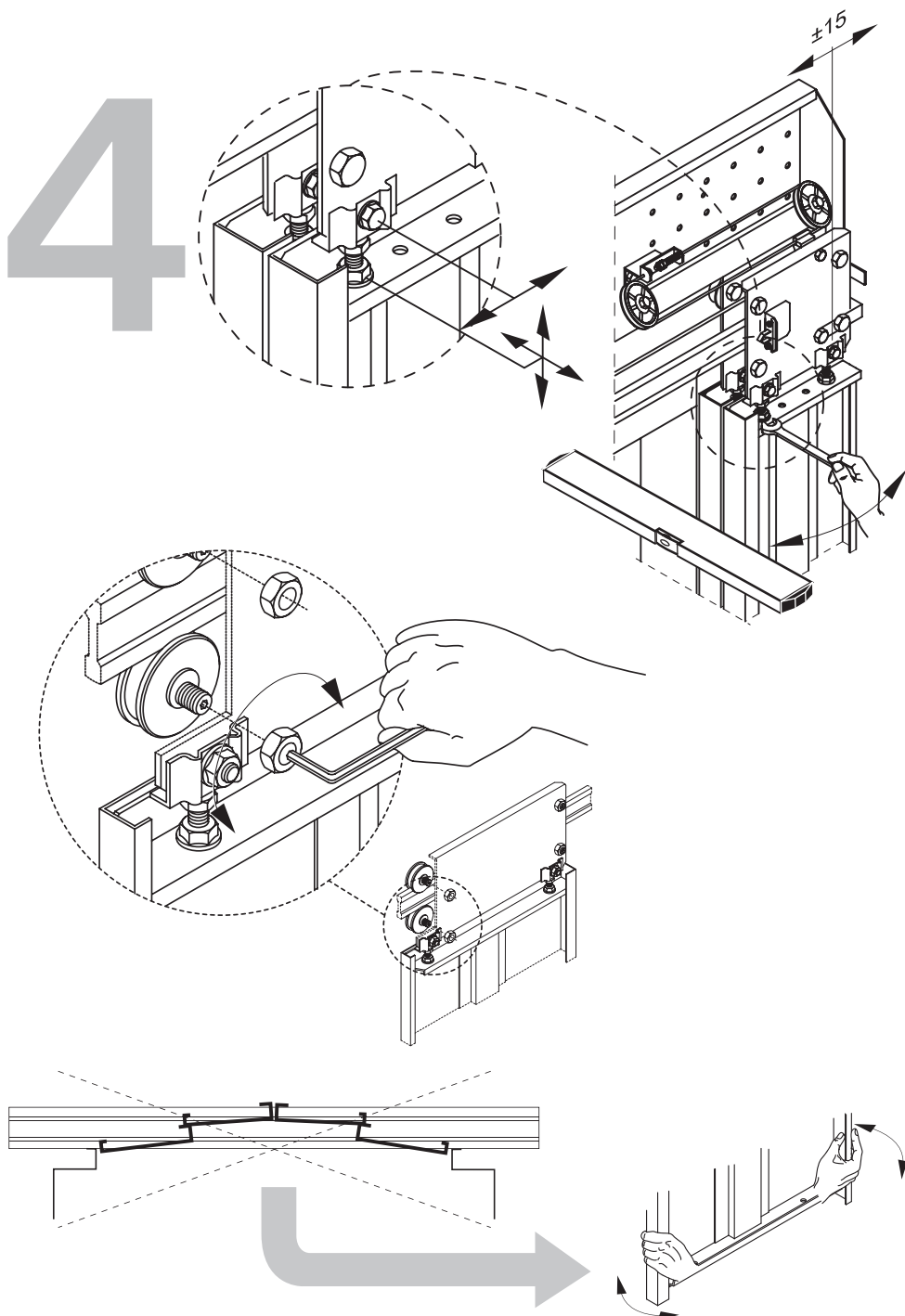
FRONTAL & VVVF MODEL
(TELESCOPIC)



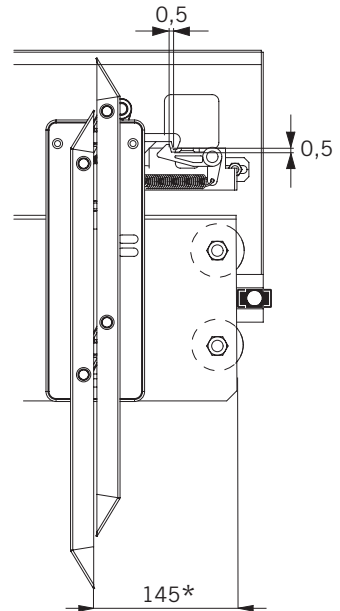
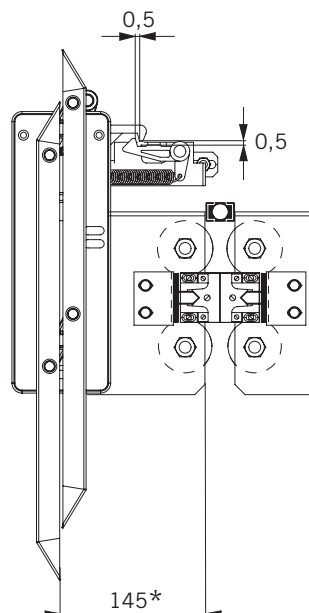
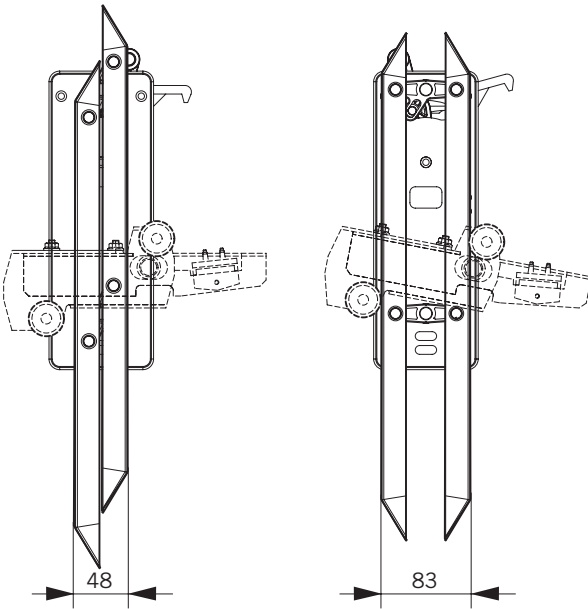
3



4



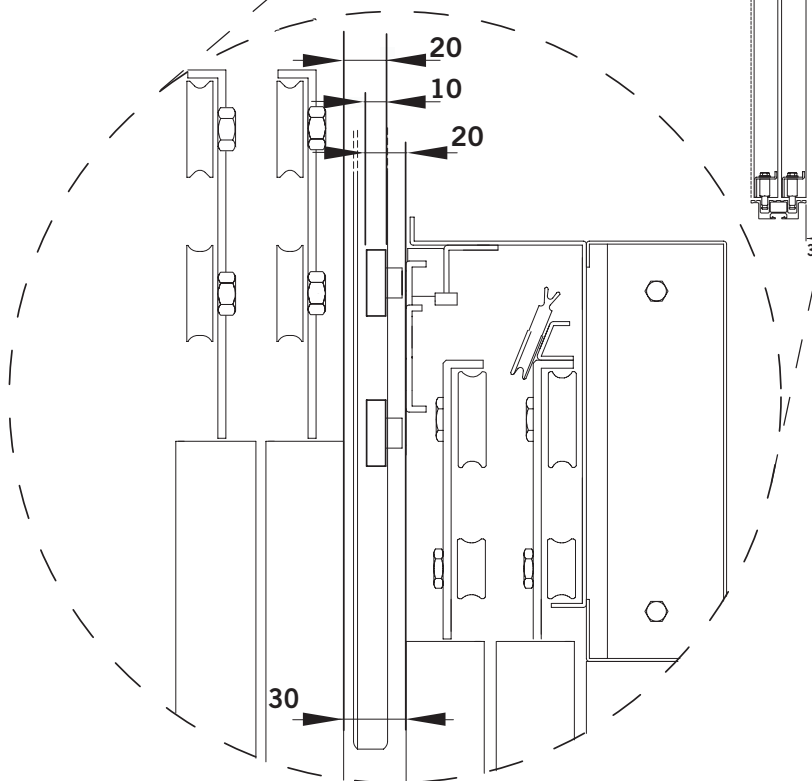
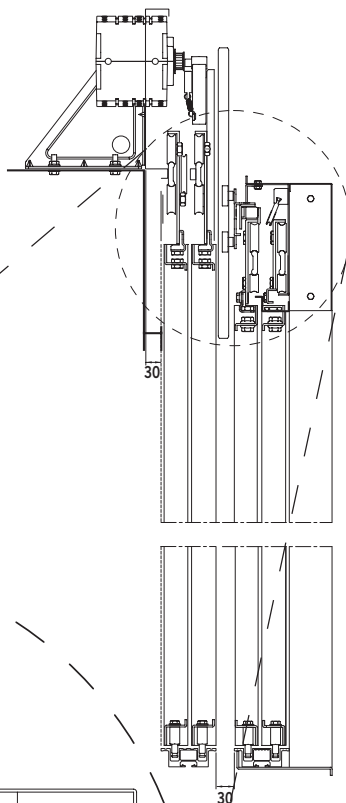
5



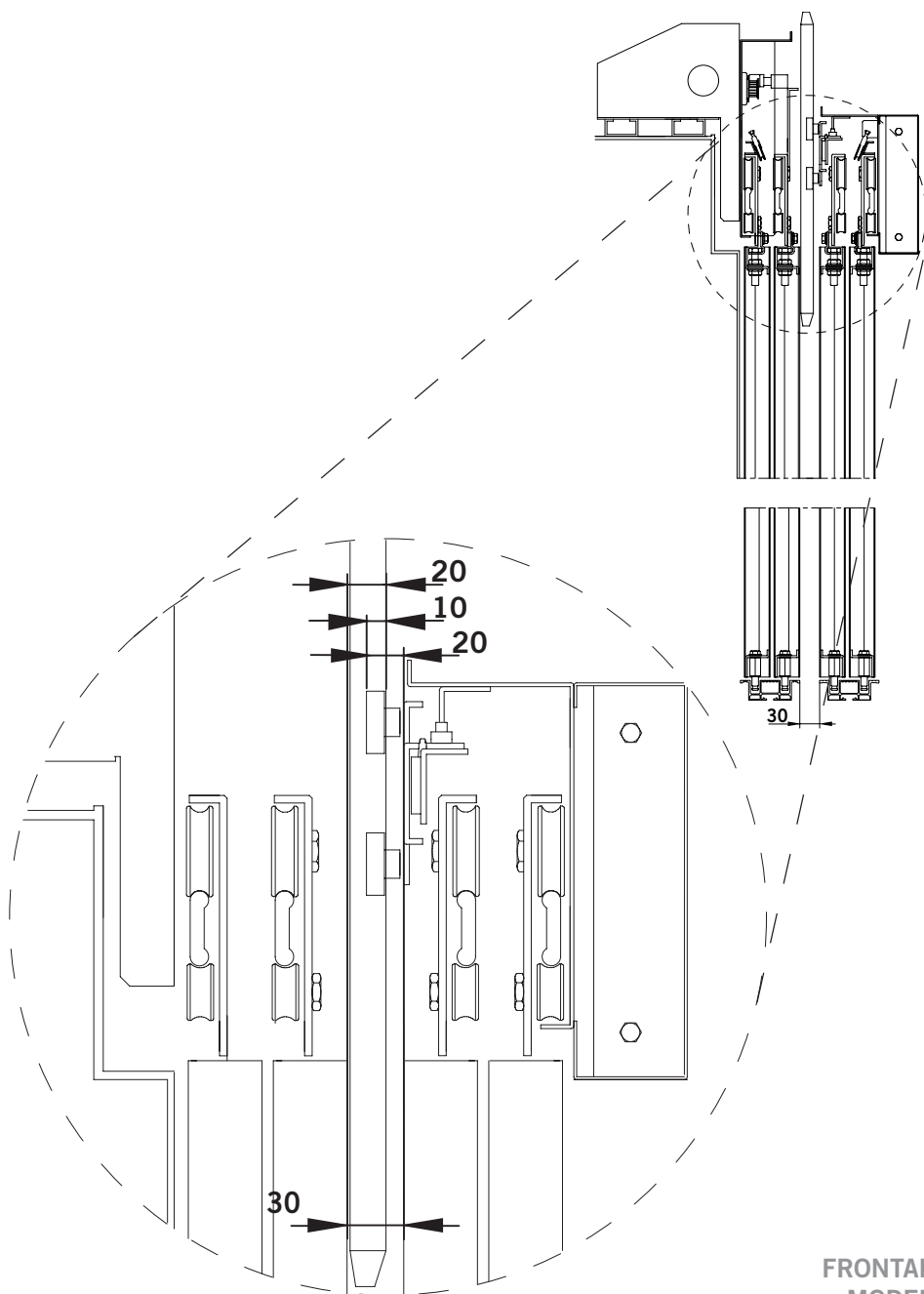
*C4 Hojas con PL > 600mm. < 915mm. = 100mm.

*C4 Panels with CO > 600mm. < 915mm. = 100mm.

6

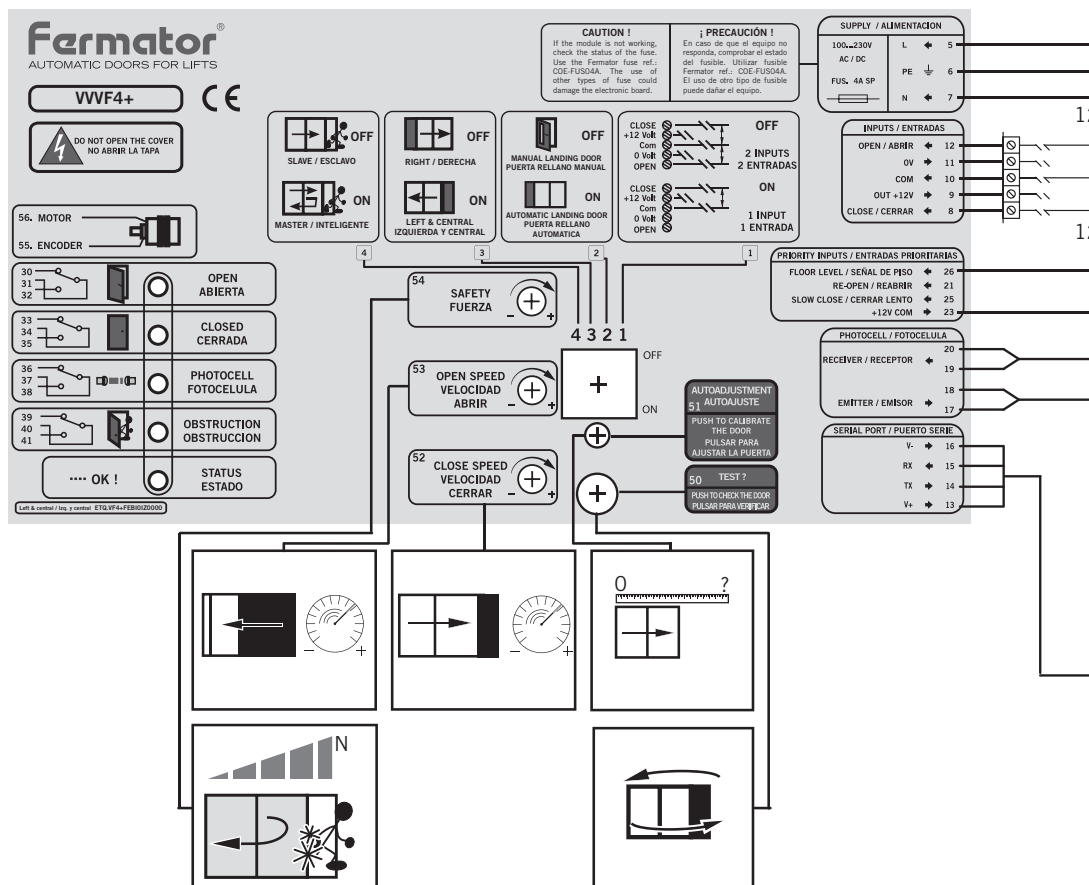


VWF
MODEL

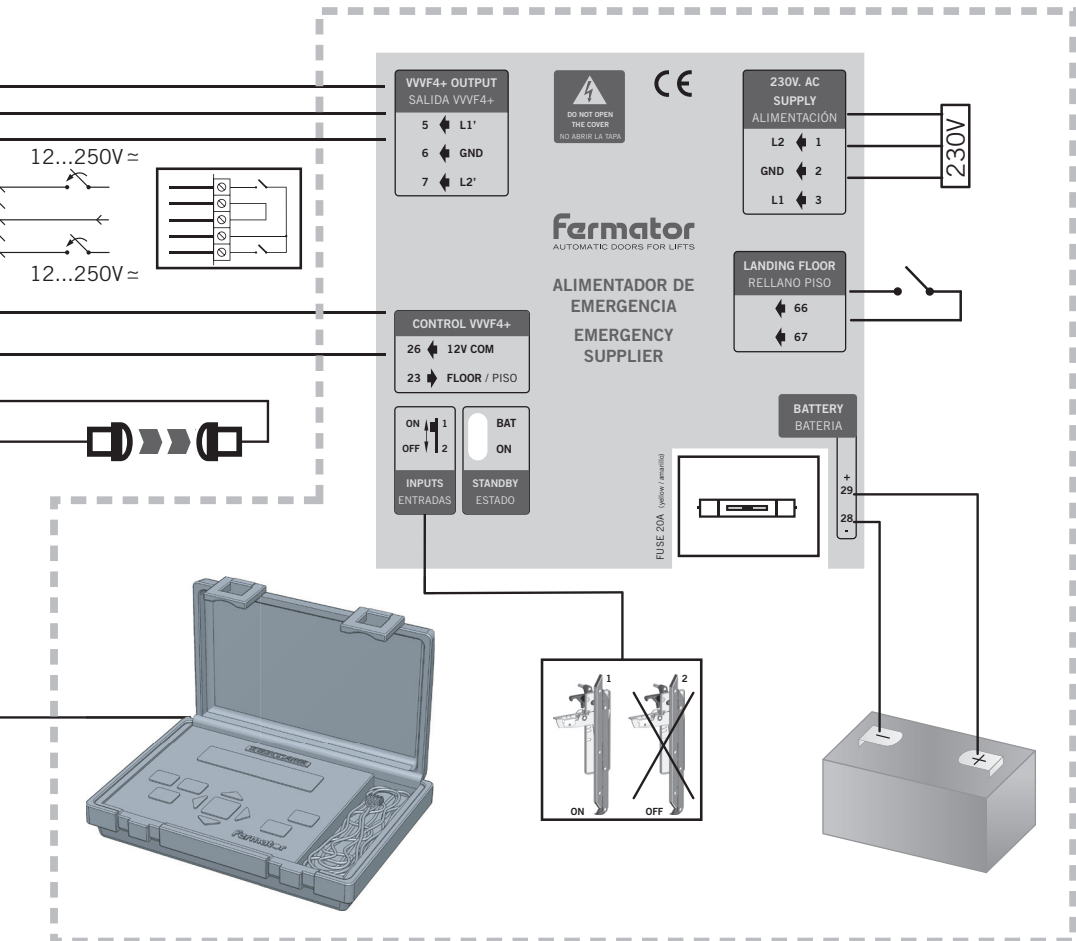


**FRONTAL
MODEL**

VVVF



Opcional
Optional



Declaración CE de Conformidad

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (España)

Declaration CE of Conformity

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (Spain)

Declaration CE de Conformite

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (Espagne)

Declara que los productos que se refieren a continuación cumplen con los requisitos especificados en la siguiente Directiva Europea:

Herewith declares that the products mentioned below conform with the following E.U. council directives:

Déclare que les produits mentionnés ci-dessous répondent aux exigences spécifiées dans les Directives Européennes suivantes:



Directiva europea de compatibilidad electromagnética e inmunidad 89/336-CEE, en conformidad con las Normas EN12015 y EN12016, sobre puertas de ascensor:

Módulo electrónico VVVF-4+
(EMI-431)

E.U. council directive of electromagnetic compatibility and immunity 89/336-CEE, conform with Norms EN12015 and EN12016, about lift doors:

VVVF-4+ Electronical Module
(EMI-431)

Directive européenne de compatibilité électromagnétique et immunité 89/336-CEE, conforme aux Normes EN12015 et EN12016, relative aux portes d'ascenseur:

Module électronique VVVF-4+
(EMI-431)

Directiva europea de compatibilidad electromagnética e inmunidad 89/336-CEE, en conformidad con las Normas EN12015 y EN12016, sobre puertas de ascensor:

Sistema de maniobra para puertas de ascensor modelo 40/10 mecánico
(EMI-370)

E.U. council directive of electromagnetic compatibility and immunity 89/336-CEE, conform with Norms EN12015 and EN12016, about lift doors:

Manoeuvre system for lift doors 40/10 mechanical model (EMI-370)

Directive européenne de compatibilité électromagnétique et immunité 89/336-CEE, conforme aux Normes EN12015 et EN12016, relative aux portes d'ascenseur:

Système d'actionnement de portes d'ascenseur modèle 40/10 mécaniques
(EMI-370)

Tecnolama S.A., 2010

Josep Vilà Gomis

Administrador / Administrator / Administrateur / Geschäftsführer / Amministratore

EG-Konformitätserklärung

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (Espanien)

Dichiarazione CE di Conformità

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (Spagna)

Declaração CE de Conformidade

Tecnolama, S.A.
Ctra. Constantí Km. 3
43206 REUS (Espanha)

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
den nachfolgenden EG-Richtlinien und
Normen entsprechend

Dichiara che i prodotti a cui si riferisce
la presente dichiarazione adempiono
alle richieste specificate nelle seguenti
Direttive Europee:

Declara que os produtos que se referem a
continuação cumprem com os requisitos
especificados na seguinte Diretiva
Européia:



EG-Richtlinien für elektromagnetische
Kompatibilität und Immunität 89/336-
CEE, übereinstimmend mit den Normen
EN12015 und EN12016 über Aufzugs-
türen:

Türsteuergerät VVVF-4+
(EMI-431)

EG-Richtlinien für elektromagnetische
Kompatibilität und Immunität 89/336-
CEE, übereinstimmend mit den Normen
EN12015 und EN12016 über Aufzugs-
türen:

Steuerungssystem für Aufzugstüren Modell
40/10 Mechanisch (EMI-370)

Direttiva europea di compatibilità elettro-
magnetica 89/336/CEE, in conformità con
le Normative EN12015 e EN12016, sulle
porte per ascensore:

Circuito di Comando VVVF-4+
(EMI-431)

Direttiva europea di compatibilità elet-
tromagnetica 89/336-CEE, in conformità
con le Norme EN12015 e EN12016, sulle
porte per ascensore:

Sistema di manovra per porte per ascensore
modello 40/10 meccanico
(EMI-370)

Diretiva européia de compatibilidade eletro-
magnética e imunidade 89/336-CEE, em
conformidade com as Normas EN12015 e
EN12016, sobre portas de elevadores:

Módulo eletrônico VVVF-4+
(EMI-431)

Diretiva européia de compatibilidade eletro-
magnética e imunidade 89/336-CEE, em
conformidade com as Normas EN12015 e
EN12016, sobre portas de elevadores:

Sistema de manobra para portas de elevador
modelo 40/10 mecânico
(EMI-370)

Tecnolama S.A., 2010

Josep Vilà Gomis

Administrador / Administrator / Administrateur / Geschäftsführer / Amministratore

ATENCIÓN: Cualquier tipo de modificación no reflejada en este manual, antes de realizarla, deberá notificarse a nuestro Departamento Técnico.

FERMATOR declina toda responsabilidad si en caso de no seguir las instrucciones marcadas, se producen daños en la puerta o en la instalación.

FERMATOR se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los productos de este manual técnico sin previo aviso.

ATTENTION: Any type of modification not reflexed in this manual, before testing it should be notified to our Technical Department.

FERMATOR declines all responsibility in the case of damages produced in the operator and installation, if the instructions given have not been followed.

FERMATOR reserves the rights to modify the products specifications of this technical brochure without any previous advise.

ATTENTION: Avant de réaliser toute modification ne figurant pas dans ce manuel, il est fortement indiqué de consulter notre département technique.

FERMATOR décline toute responsabilité pour tout dommage effectué à la porte ou à l'installation de celle-ci ou de ces composants en cas de non suivi des instructions notés dans ce manuel.

FERMATOR se réserve le droit de modifier les spécificités des produits de ce manuel technique sans avis préalable.

ACHTUNG: Sollten Abweichungen von den hier beschriebenen Parametern notwendig sein, bitte diese nicht durchführen ehe Sie mit dem technischen Büro der Fa. Rücksprache gehalten haben.

FERMATOR weist jegliche Verantwortung und Haftung zurück, sollte nicht gemäß der vorliegenden Montage und Einstellanleitung verfahren worden sein.

FERMATOR behält sich das Recht vor, Produkte sowie deren Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

ATTENZIONE: Qualsiasi modifica, non riportata in questo manuale, dovrà essere notificata al nostro Ufficio Tecnico, prima della sua realizzazione.

FERMATOR declina ogni responsabilità qualora non venissero rispettate le istruzioni segnalate, e queste provochino danni alla porta o all'impianto.

FERMATOR si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti di questo manuale tecnico senza preavviso.

ATENÇÃO: Qualquer tipo de modificação não citada neste manual, antes de realiza-la, deverá ser informado a nosso departamento técnico.

FERMATOR declina toda responsabilidade se em caso de não seguimento das instruções citadas, se produzirem danos na porta e na instalação.

FERMATOR, se reserva o direito de modificar as especificações dos produtos deste manual sem prévio aviso.

(tecnolama